

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Asahi Keiki Co. Ltd.  
Dai-ni Takatori Bldg. 3rd F, 3-31, Shibaura 2-chome  
Minato-ku, Tokyo 108-0023  
JAPAN

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig**  
**Control, temperature sensing**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2005-12; EN 60730-1:2000+ A1:2004+ A12:2003+ A13:2004 + A14:2005  
DIN EN 60730-1/A15 (VDE 0631-1/A15):2007-08; EN 60730-1:2000/A15:2007  
DIN EN 60730-1/A16 (VDE 0631-1/A16):2008-02; EN 60730-1:2000/A16:2007  
DIN EN 60730-2-9 (VDE 0631 Teil 2-9):2005-10; EN 60730-2-9:2002+ A1:2003+ A11:2003+ A12:2004 + A2:2005

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

Aktenzeichen: 1471300-4510-0004 / 106253  
*File ref.:*

Ausweis-Nr. 40026861 Blatt 1  
*Certificate No. Page*

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2009-03-16  
(letzte Änderung/updated 2009-06-03 )

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Asahi Keiki Co. Ltd., Dai-ni Takatori Bldg. 3rd F, 3-31, Shibaura 2-chome, Minato-ku, Tokyo  
108-0023, JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*

1471300-4510-0004 / 106253 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2009-06-03 2009-03-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40026861.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40026861.*

**Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig**  
**Control, temperature sensing**

Typ(en) / *Type(s)*:

**US-622 \* \* \* \* \***

Zweck des RS  
*Purpose of control*

Temperaturregler  
*Thermostat*

Bemessungsspannung  
*Rated voltage*

AC 250 V

Bemessungsstrom  
*Rated current*

1) 6 (6) A  
2) 16 A  
3) 10 A

Merkmale der automatischen  
Wirkungsweise  
*Features of automatic action*

1) 2.C  
2) 2.C  
3) 1.C

Anzahl der automatischen  
Zyklen  
*Number of automatic cycles*

1) 10.000  
2) 30.000  
3) 100.000

Schutz gegen elektrischen  
Schlag  
*Protection against electric  
shock*

zum Einbau in Geräte der Schutzklasse I  
*for incorporation in Class I equipment*

Temperaturgrenzen des  
Schaltkopfes  
*Temperature limits of the  
switch head*

Tmin -20 °C ; Tmax 185 °C

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Asahi Keiki Co. Ltd., Dai-ni Takatori Bldg. 3rd F, 3-31, Shibaura 2-chome, Minato-ku, Tokyo  
108-0023, JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*

1471300-4510-0004 / 106253 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2009-06-03 2009-03-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40026861.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40026861.*

Betriebswerte <i>Operating values</i>	-20 °C ... 185 °C
Konstruktion <i>Construction</i>	eingebautes RS <i>incorporated control</i>
Fühlerart <i>Kind of sensing element</i>	Bimetall <i>bimetal</i>
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	2
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	II
Anschluss <i>Type of terminal</i>	Flachstecker 6,3 x 0,8 mm ; 4,8 x 0,8 mm ; 4,8 x 0,5 mm <i>tabs 6,3 x 0,8 mm ; 4,8 x 0,8 mm ; 4,8 x 0,5 mm</i>
Schalterart <i>Contact configuration</i>	einpoliger Öffner / Schließer <i>SPST ; n.c. , n.o.</i>
Kriechstromfestigkeit <i>Tracking resistance</i>	siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>
Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Asahi Keiki Co. Ltd., Dai-ni Takatori Bldg. 3rd F, 3-31, Shibaura 2-chome, Minato-ku, Tokyo  
108-0023, JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*

1471300-4510-0004 / 106253 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2009-06-03

2009-03-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40026861.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40026861.*

Weitere Angaben siehe Anlage 1 + 2

*Further information see  
appendix*

Anmerkung

Auf den Mustern wird nur der Grundtyp angegeben.  
Die komplette Typenbezeichnung mit allen möglichen Bauformen  
wird in den Lieferpapieren und auf der Verpackung angegeben.

*Remark*

*On the samples only the basic type designation will be  
given.  
The complete type designation including all constructions  
will be declared in the delivery notes and on the packing.*

---

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**.

*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

*Testing and Certification Institute*

Fachgebiet FG31

*Section FG31*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40026861

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Asahi Keiki Co. Ltd., Dai-ni Takatori Bldg. 3rd F, 3-31, Shibaura 2-chome, Minato-ku, Tokyo  
108-0023, JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*

1471300-4510-0004 / 106253 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2009-06-03 2009-03-16

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40026861.

*This supplement is part of the Certificate No. 40026861.*

## Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig *Control, temperature sensing*

### Fertigungsstätte(n)

*Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*

**30009727**

Asahi Keiki Co., Ltd.

Fukushima Factory

55 Kuwajimaichi, Koori-machi

DATE-GUN, FUKUSHIMA-KEN 969-1613

JAPAN

Referenz/*Reference*

**30009724**

Dalian Asahi Keiki Co., Ltd.

41 Dongbei Street

No. 3 Dalian Development Zone

116600 DALIAN

Liaoning

CHINA

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

*Testing and Certification Institute*

Fachgebiet FG31

*Section FG31*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Asahi Keiki Co. Ltd., Dai-ni Takatori Bldg. 3rd F, 3-31, Shibaura 2-chome, Minato-ku, Tokyo  
108-0023, JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*

1471300-4510-0004 / 106253 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2009-06-03

2009-03-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40026861.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40026861.*

**Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

***Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:***

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to other provisions of the Testing and Certification Procedure (PM102).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*The approval is solely signed on the first page*